



## » ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΑ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΕΞΑΠΛΩΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΟΛΗΣ «





TEKNO-Medical Optik-Chirurgie GmbH  
Sattlerstr. 11  
D-78532 Tuttlingen  
GERMANIA  
ΑΡ. ΣΕΙΡΑΣ: DE-MF-000005822

Τηλέφωνο: +49 7461 17 01 0  
Φαξ: +49 7461 17 01 50  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: mail@tekno-medical.com  
Ιστότοπος: www.tekno-medical.com





## Πίνακας περιεχομένων

1	ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.....	4
2	ΈΛΕΓΧΟΙ .....	4
3	ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ.....	4
4	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ .....	4
5	ΕΝΔΕΙΞΗ .....	4
6	ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ .....	4
7	ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ .....	5
8	ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ .....	5
9	ΔΙΑΘΕΣΗ .....	5
10	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	5
11	ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ .....	5
11.1	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΧΡΗΣΗΣ .....	5
11.2	ΜΕΤΑΦΟΡΑ.....	5
11.3	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ .....	5
11.4	ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΑΡΧΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ .....	6
11.5	ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ .....	6
11.6	ΜΗΧΑΝΙΚΗ (ΘΕΡΜΙΚΗ) ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ .....	6
11.7	ΈΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	6
11.8	ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ .....	6
11.9	ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ .....	7
11.10	ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ .....	7
11.11	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ .....	7
12	ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ .....	7
13	ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ .....	7
14	ΕΓΓΥΗΣΗ.....	7
15	ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ .....	8
16	ΣΥΜΒΟΛΑ .....	8
17	ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ.....	8





Για να διατηρηθούν όσο το δυνατόν χαμηλότεροι οι κίνδυνοι για ασθενείς, χρήστες ή τρίτους, πρέπει να ακολουθούνται προσεκτικά οι οδηγίες χρήσης. Η χρήση, η προετοιμασία και η δοκιμή των οργάνων επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένους ειδικούς.



Εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά, τα επαναχρησιμοποιήσιμα χειρουργικά εργαλεία της Tekno-Medical παραδίδονται μη αποστειρωμένα και πρέπει να περάσουν από τον πλήρη κύκλο καθαρισμού και αποστείρωσης πριν από την πρώτη και κάθε επόμενη χρήση.

## 1 ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ



Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για τα επαναχρησιμοποιήσιμα εργαλεία απλώματος και διαστολής της Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (βλ. λίστα προϊόντων στην τελευταία ενότητα).

## 2 ΈΛΕΓΧΟΙ

Πριν από κάθε χρήση των οργάνων, πρέπει να ελέγχονται για σπασίματα, ρωγμές, παραμορφώσεις, ζημιές και λειτουργικότητα. Περιοχές όπως φράγματα, κοπή και άκρα εργασίας πρέπει να ελέγχονται ιδιαίτερα προσεκτικά. Φθαρμένα, διαβρωμένα, παραμορφωμένα, πορώδη ή άλλως κατεστραμμένα όργανα πρέπει να απορρίπτονται.

## 3 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Τα προϊόντα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον προορισμό τους μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Ο θεράπων ιατρός ή χρήστης είναι υπεύθυνος για την επιλογή των οργάνων για συγκεκριμένες εφαρμογές ή χειρουργική χρήση, την κατάλληλη εκπαίδευση του προσωπικού και την εμπειρία στο χειρισμό των προϊόντων. Ο χειρισμός όλων των χειρουργικών εργαλείων πρέπει πάντα να γίνεται με τη μέγιστη προσοχή κατά τη μεταφορά, τον καθαρισμό, τη συντήρηση, την αποστείρωση και την αποθήκευση. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις λεπτές άκρες και άλλες ευαίσθητες περιοχές.

## 4 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ιατρική συσκευή για εξάπλωση, διαστολή, συγκράτηση, στερέωση και ψηλάφηση διαφόρων τύπων ιστών, οστών, οργάνων και αγγείων.

## 5 ΕΝΔΕΙΞΗ

Τα εργαλεία αυτής της ομάδας προϊόντων χρησιμοποιούνται σε όλους τους τύπους χειρουργικών επεμβάσεων, για παράδειγμα:

- κατά την εξάπλωση πλεγμών ή τομών,
- κατά τη διαστολή αγγείων ή οργάνων,
- όταν κρατάτε αγγεία, οστά, όργανα και ιστούς,
- κατά τη στερέωση αγγείων, οστών ή περιφερικών νεύρων,
- ως βοηθητικό όργανο για άγγιγμα ή ανίχνευση.

## 6 ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η χρήση οργάνων συγκράτησης γενικά αντενδείκνυται όταν ενδείκνυται η χρήση άλλων χειρουργικών τεχνικών και σε καταστάσεις υγείας που εμποδίζουν τη διαδικασία επούλωσης, όπως:

- διαταραχή της παροχής αίματος,
- ακραία παχυσαρκία,
- οξείες και χρόνιες, τοπικές ή συστηματικές λοιμώξεις,
- βαθιές ή επιφανειακές λοιμώξεις,
- συστηματικές ασθένειες και μεταβολικές δυσλειτουργίες,
- Ψυχικές καταστάσεις που καθιστούν αδύνατη τη συμμετοχή στο πρόγραμμα αποκατάστασης (νόσος Πάρκινσον, αλκοολισμός, χρήση ναρκωτικών κ.λπ.),
- Αλλεργίες ή άλλες αντιδράσεις στο χρησιμοποιούμενο υλικό.

Υπάρχουν επίσης αντενδείξεις,

- με γενική αλειτουργία?
- εάν ο ασθενής δεν είναι προετοιμασμένος.
- εάν δεν πληρούνται οι τεχνικές απαιτήσεις.





Ο υπεύθυνος γιατρός πρέπει να αποφασίσει, με βάση τη γενική κατάσταση του ασθενούς, εάν μπορεί να πραγματοποιηθεί η προβλεπόμενη εφαρμογή. Δεν προορίζεται για χρήση στην καρδιά και στο κεντρικό κυκλοφορικό και νευρικό σύστημα.

## 7 ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ

Εκτός από τις αντενδείκνυται χρήσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, δεν υπάρχουν περιορισμοί για τον πληθυσμό των ασθενών.

## 8 ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ

Τα προϊόντα δεν προορίζονται να συνδυαστούν ή να συνδεθούν με άλλα προϊόντα.

## 9 ΔΙΑΘΕΣΗ

Εάν τα όργανα δεν μπορούν πλέον να επισκευαστούν και να υποστούν επεξεργασία, τα όργανα πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και νόμους της χώρας.

## 10 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τα όργανα από ανοξείδωτο χάλυβα δεν πρέπει να τοποθετούνται σε φυσιολογικό αλατούχο διάλυμα (NaCl). Τα εργαλεία μπορούν να αποστειρωθούν μόνο μετά από προηγούμενο καθαρισμό και απολύμανση. Ένα νέο ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να υποβάλλεται σε ενδελεχή οπτικό και λειτουργικό έλεγχο μετά την παράδοση. Εάν το ιατροτεχνολογικό προϊόν έχει εξωτερικά ορατά ελαττώματα (γρατσουνιές, σπασίματα, ρωγμές, εγκοπές, κατεστραμμένη μόνωση, λυγισμένα μέρη και ακαμψία) ή εάν δεν λειτουργεί όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, εμείς ως κατασκευαστής ή συνεργάτης πωλήσεών σας πρέπει να ειδοποιηθούμε αμέσως. Για τη διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας των προϊόντων που αναφέρονται, είναι απαραίτητη η σωστή συντήρηση και φροντίδα των προϊόντων. Επομένως, πριν από κάθε χρήση θα πρέπει να διενεργείται μια λειτουργική ή οπτική δοκιμή. Δεν υπάρχουν ειδικές απαιτήσεις για την αποθήκευση των προϊόντων πριν από την αποστείρωση. Συνιστούμε να αποθηκεύετε τις ιατροτεχνολογικές συσκευές σε καθαρό και στεγνό περιβάλλον.

## 11 ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ

Γενικά, τα χειρουργικά εργαλεία μπορούν να υποβάλλονται σε επανεπεξεργασία μόνο από άτομα που διαθέτουν τις απαραίτητες εξειδικευμένες γνώσεις για τις προβλεπόμενες δραστηριότητες. Αναλυτικές πληροφορίες για την προετοιμασία των χειρουργικών εργαλείων μπορείτε να βρείτε στο «Κόκκινο Μπροσούρα» του AKI. Στο [www.a-k-i.org](http://www.a-k-i.org) μπορείτε επίσης να βρείτε συνδέσμους προς νόμους, πρότυπα και δημοσιεύσεις από ειδικές επιτροπές επανεπεξεργασίας. Λόγω του σχεδιασμού του προϊόντος και των υλικών που χρησιμοποιούνται, δεν μπορεί να οριστεί καθορισμένο όριο μέγιστων εφικτών εφαρμογών. Η διάρκεια ζωής των ιατροτεχνολογικών προϊόντων καθορίζεται από τη λειτουργία και τον ήπιο χειρισμό τους. Η συχνή επανεπεξεργασία έχει μικρή επίδραση στο προϊόν. Το τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος καθορίζεται συνήθως από τη φθορά και τις ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση. Η αναγνωσιμότητα της σήμανσης έχει επαληθευτεί πάνω από 200 παρασκευάσματα.

### 11.1 Προετοιμασία στον χώρο χρήσης

Απευθείας μετά τη χρήση απομακρύνετε χονδρούς ρύπους από τα εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε μέσα μονιμοποίησης ή καυτό νερό (>40°C) καθώς κάτι τέτοιο οδηγεί σε μονιμοποίηση υπολειμμάτων και μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τον επιτυχή καθαρισμό.

### 11.2 Μεταφορά

Ασφαλής αποθήκευση σε κλειστό περιέκτη και μεταφορά των οργάνων στο χώρο επανεπεξεργασίας για την αποφυγή βλάβης των οργάνων και μόλυνσης του περιβάλλοντος.

### 11.3 Προετοιμασία για την απολύμανση

Τα εργαλεία πρέπει, εφόσον είναι εφικτό, να αποσυναρμολογούνται ή να ανοίγουν για την επανεπεξεργασία (βλ. Οδηγίες ειδικές για το προϊόν). Τα εργαλεία πρέπει να τοποθετούνται σε ειδικούς για την πλύση δίσκους εργαλείων που ενδείκνυται για πλυντήριο. Η ποιότητα των δίσκων εργαλείων δεν επιτρέπεται να επηρεάζει τον εν συνεχεία καθαρισμό και την απολύμανση μέσω ακουστικής σκιάς ή σημείων που δεν έχουν πλυθεί.



**11.4 Χειροκίνητος αρχικός καθαρισμός**

Τοποθετήστε τα εργαλεία σε κρύο απιονισμένο νερό για το ελάχιστο 5 λεπτά. Εάν είναι εφικτό αποσυναρμολογήστε τα εργαλεία και καθαρίστε σε κρύο νερό με μια μαλακιά βούρτσα μέχρι να μην υπάρχουν πλέον ορατά υπολείμματα. Πλύνετε με πίεση με ένα πιστόλι νερού (διαδικασία παλμών, ελάχιστη πίεση 2 bar) τους κοίλους χώρους, τις οπές και τις διαδρομές σπειρωμάτων το ελάχιστο για 10 δευτερόλεπτα. Τοποθετήστε τα εργαλεία για 15 λεπτά σε λουτρό υπερήχων στους 40°C με ένα αλκαλικό ή ενζυματικό προϊόν καθαρισμού 0,5% και υποβάλλετε σε υπερήχους. Αφαιρέστε τα εργαλεία και ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Το διάλυμα καθαρισμού πρέπει να αλλάζει το ελάχιστο μια φορά κάθε ημέρα, εφόσον απαιτείται και πιο συχνά. Ένας πολύς υψηλός βαθμός ρύπων επηρεάζει την αποτελεσματικότητα καθαρισμού και αυξάνει τον κίνδυνο διάβρωσης. Τηρείτε την εθνική νομοθεσία και τις κατευθυντήριες οδηγίες.

**11.5 Μηχανικός καθαρισμός**

Βήμα	Παράμετροι	
Αρχική πλύση	Θερμοκρασία πλύσης + Ποιότητα νερού	Κρύο νερό δημόσιας χρήσης
	Χρόνος έκθεσης	60 δευτ.
Αρχική πλύση	Θερμοκρασία πλύσης + Ποιότητα νερού	Κρύο νερό δημόσιας χρήσης
	Χρόνος έκθεσης	180 δευτ.
Καθαρισμός	Θερμοκρασία καθαρισμού	45 °C
	Ποιότητα νερού	Νερό δημόσιας χρήσης
	Χρόνος έκθεσης	300 δευτ. /Σύσταση RKI 600 δευτ.
	Μέσο καθαρισμού	Neodisher Medizym
Ουδετεροποίηση	Συγκέντρωση	0,50 %
	Θερμοκρασία πλύσης	40 °C
	Ποιότητα νερού	Νερό δημόσιας χρήσης
	Χρόνος έκθεσης	180 δευτ.
Έκπλυση	Μέσο ουδετεροποίησης	Neodisher Z
	Συγκέντρωση	0,10 %
	Θερμοκρασία πλύσης	40 °C
	Ποιότητα νερού	Απιονισμένο νερό
	Χρόνος έκθεσης	120 δευτ.

**11.6 Μηχανική (θερμική) απολύμανση**

Βήμα	Παράμετροι	
Θερμική απολύμανση	Θερμοκρασία απολύμανσης	90 °C (A <sub>0</sub> 3000)
	Ποιότητα νερού	Απιονισμένο νερό
	Χρόνος έκθεσης	300 δευτ.
Στέγνωμα	Στέγνωμα της εξωτερικής πλευράς των εργαλείων μέσω του κύκλου στεγνώματος της συσκευής καθαρισμού / απολύμανσης. Εφόσον απαιτείται μπορεί να επιτευχθεί επιπλέον ένα χειροκίνητο στέγνωμα με τη βοήθεια ενός πανιού χωρίς χνούδια. Οι κοίλοι χώροι και τα κανάλια των εργαλείων πρέπει να στεγνώνουν με αποστειρωμένο πεπιεσμένο αέρα.	

**11.7 Έλεγχος λειτουργίας, συντήρηση**

Οπτική επιθεώρηση καθαριότητας. Εάν είναι απαραίτητο, συναρμολόγηση των οργάνων, συντήρηση και λειτουργικός έλεγχος. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία επανεπεξεργασίας έως ότου το όργανο είναι οπτικά καθαρό. Επεξεργαστείτε τα όργανα με κινούμενα μέρη με λάδι περιποίησης, π.χ.: TK95100-00. Κλείστε μόνο τα όργανα με κλειδαριές στην πρώτη εγκοπή. Τα ελαττωματικά ή κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να απορρίπτονται αμέσως.

**11.8 Συσκευασία**

Επιλέξτε τυποποιημένη συσκευασία των οργάνων αποστείρωσης σύμφωνα με τα πρότυπα DIN EN ISO 11607-1, DIN EN 868-2 και DIN EN 868-8.





### 11.9 Αποστείρωση

Αποστείρωση των προϊόντων με κλασματική διαδικασία προκενού (σύμφωνα με το DIN EN ISO 17665-1) λαμβάνοντας υπόψη τις εκάστοτε εθνικές απαιτήσεις.

<b>Προκενό:</b>	3-πλό
<b>Θερμοκρασία αποστείρωσης:</b>	134 °C
<b>Χρόνος αποστείρωσης:</b>	5 λεπτά
<b>Χρόνος στεγνώματος:</b>	20 λεπτά

Η χρήση μιας άλλης διαδικασίας αποστείρωσης δεν αποτελεί ευθύνη μας!

### 11.10 Αποθήκευση



Η αποθήκευση των αποστειρωμένων εργαλείων πρέπει να πραγματοποιείται σε κατάλληλη συσκευασία σε ξηρό, καθαρό και χωρίς σκόνη περιβάλλον σε μέτριες θερμοκρασίες από +5°C έως +40°C και με σταθερή υγρασία αέρα. Μην αποθηκεύετε μαζί με χημικές ουσίες. Η απόσταση μεταξύ του δαπέδου και του ραφίου πρέπει να ανέρχεται το ελάχιστο στα 30 εκ. Η διάρκεια αποθήκευσης καθορίζεται από τον ίδιο τον χρήστη.

### 11.11 Πληροφορίες για την επικύρωση της επανεπεξεργασίας

Τα ακόλουθα υλικά και μηχανήματα χρησιμοποιήθηκαν κατά την επικύρωση της μηχανικής επανεπεξεργασίας:

<b>Μέσο καθαρισμού:</b>	Neodisher Medizym 0,5 % (v/v)	Για λεπτομέρειες δείτε τις εκθέσεις ελέγχου: 23277 / 23278 / 23279 CleanControlling Medical GmbH & Co. KG
<b>Προϊόν ουδετεροποίησης:</b>	Neodisher Z 0,1 % (v/v)	
<b>Συσκευή καθαρισμού/απολύμανσης:</b>	Miele PG 8535	
<b>Αυτόκλειστο ατμού:</b>	Lautenschläger ZentraCert	

## 12 ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Εάν τα χημικά και τα μηχανήματα που περιγράφονται παραπάνω δεν είναι διαθέσιμα, είναι ευθύνη του χρήστη να επικυρώσει τη διαδικασία ανάλογα. Είναι καθήκον του χρήστη να διασφαλίσει ότι η διαδικασία επανεπεξεργασίας, συμπεριλαμβανομένων των πόρων, των υλικών και του προσωπικού, είναι κατάλληλη για την επίτευξη των απαιτούμενων αποτελεσμάτων. Η τελευταία λέξη της τεχνολογίας και η εθνική νομοθεσία απαιτούν να ακολουθούνται επικυρωμένες διαδικασίες.

Κατά την επανεπεξεργασία, η θερμοκρασία που επιδρά στο όργανο δεν πρέπει να υπερβαίνει τους **140°C**. Κατ' αρχήν, ο μηχανικός καθαρισμός και η απολύμανση είναι πάντα προτιμότεροι από τον χειροκίνητο καθαρισμό. Με τον μηχανικό καθαρισμό και την απολύμανση, υπάρχει μεγαλύτερη ασφάλεια στη διαδικασία. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικές βούρτσες, μεταλλικά σφουγγάρια ή λειαντικά καθαριστικά για χειροκίνητο καθαρισμό/προκαθαρισμό. Τα ισχυρά αλκαλικά καθαριστικά καταστρέφουν τα πλαστικά και τις ανοδιωμένες επικαλύψεις. Τα εργαλεία δεν πρέπει να αποστειρώνονται σε αποστειρωτές θερμού αέρα. Μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά οξειδωτικά καθαριστικά. Οι παράγοντες με ουδέτερη τιμή pH (7,0) ταυριάζουν καλύτερα.

## 13 ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ



Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα 2017/745 (MDR) και το σύστημα διαχείρισης ποιότητας που διαθέτουμε, ακόμη και τα πιο μικρά προβλήματα με αυτό το προϊόν θα πρέπει πάντα να αναφέρονται στην TEKNO-MEDICAL.

Εάν δεν μπορείτε να επικοινωνήσετε απευθείας μαζί μας για συμβάντα με αναφορά, στείλτε ένα email στη διεύθυνση: [safety@tekno-medical.com](mailto:safety@tekno-medical.com)

Τα σοβαρά περιστατικά πρέπει επίσης να αναφέρονται στην αρμόδια τοπική αρχή.

## 14 ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα σοβαρά περιστατικά πρέπει να γνωστοποιούνται επιπλέον στην υπεύθυνη αρχή του τόπου σας. Η Tekno δεν αναλαμβάνει ευθύνη αναφορικά με την καταλληλότητα των προϊόντων για την εκάστοτε επέμβαση. Πρόκειται για κάτι που πρέπει να καθορίσει ο ίδιος ο χρήστης. Η Tekno δεν αναλαμβάνει ευθύνη για τυχαίες ή προκύπτουσες ζημιές. Η Tekno δεν αναλαμβάνει ευθύνη όταν αποδεδειγμένα ή εσκεμμένα έχει υπάρξει παραβίαση των παρόντων οδηγιών χρήσης.



**Προσοχή:** Εάν τα εργαλεία χρησιμοποιούνται σε ασθενείς με νόσο Creutzfeldt-Jakob, η Tekno αρνείται οποιαδήποτε ευθύνη για επαναχρησιμοποίηση.



**15 ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ**

Μην πραγματοποιείτε επισκευές ή τροποποιήσεις στο προϊόν μόνοι σας. Μόνο εξουσιοδοτημένο προσωπικό του κατασκευαστή είναι υπεύθυνο και προορίζεται για αυτό.

Τα ελαττωματικά προϊόντα πρέπει να έχουν περάσει από ολόκληρη τη διαδικασία ανακατασκευής πριν επιστραφούν για επισκευή.

Για επιστροφές, χρησιμοποιήστε τη φόρμα αίτησης RMA και το πιστοποιητικό απολύμανσης.

Έντυπα στη διεύθυνση: <https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/>

**16 ΣΥΜΒΟΛΑ**

Τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτήν την οδηγία και στην ετικέτα έχουν την ακόλουθη σημασία σύμφωνα με το DIN EN ISO 15223-1:

	Προσοχή!		Βιομήχανος
	Ιατρικός		Βιομηχανία
	Μη αποστειρωμένο		Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης
	Κατάλογος		Προστασία από το ηλιακό φως
	Χαρακτηρισμός παρτίδας		Φυλάσσετε σε ξηρό μέρος
	Σαφής αναγνώριση του προϊόντος		
	Σήμανση CE με αριθμό κοινοποιημένου οργανισμού <b>mdc – medical device certification GmbH</b> Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		

**REF****17 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**

Εκτυπώθηκε στις: 20.03.2025

5471-12	17127-02	17302-15	24544-04*	25401-03	50556-25*	760-000-25
5471-14	17127-03	17303-17	24544-17	25401-04	50557-05*	783-750
5471-16	17128-18	17305-00	24545-03*	25401-05	50557-10*	783-751
16519-13*	17128-20	17305-18	24545-06	25401-06	50558-03	Z0000002746
16900-15	17128-25	17306-01	24545-10	25401-07	50558-06	Z0000010089
16901-22	17128-30	17306-02	24545-12	25401-08	50558-10	Z0000011026
16902-16	17128-40	17307-00	24545-19	25401-09	50559-03	Z0000016121
16903-30	17129-01	17308-00*	24545-25	25402-07	50559-06	Z0000024216
16904-17	17129-02	17309-00	24546-17	25402-08	50559-10	Z0000025446
16905-01	17129-03	17310-00	24547-16	25405-19	50560-05	Z0000088394
16905-02	17129-04	17311-12	24548-01	25407-01	50560-10	Z0000093384
16905-03	17129-05	17312-15	24548-02	25407-02	50561-05	Z0000094813
16906-16	17129-06	17315-19	24548-03	25407-03	50561-10	Z0000099402
16906-19	17129-07*	17318-02*	24549-01	25407-04	50562-01	Z0000102330
16906-56	17130-24	17750-00	24549-02	25407-05	50562-04	Z0000105047
16906-59	17131-24	17800-01*	24549-04	25430-01	50563-03	Z0000107486
16907-10	17132-24	17800-02*	24550-08	25430-02	50563-06	Z0000107715
16907-12	17133-24	17802-01*	24550-10*	25430-03	50563-10	Z0000110232
16908-12	17134-26	17802-02*	24550-18	25430-04	50564-03	Z0000114424
16910-02	17135-00	17802-03*	24550-19	25431-01*	50564-06	Z0000117486





16910-05	17135-01	17802-04*	24550-43	25431-02*	50564-10	Z0000117553
16910-07	17135-02	17805-16*	24550-65	25431-03*	50565-03	Z0000117932
16910-10	17135-26*	17810-01*	24550-70	25431-04*	50565-06	Z0000117940
16912-20	17136-22	17810-02*	24551-06	25431-05*	50565-10	Z0000118369
16913-11	17140-20	17810-03*	24551-08	25431-06*	50566-03	Z0000119576
16914-16	17141-22	17810-04*	24552-02	25431-07*	50566-06	Z0000119979
16915-01	17142-24	17811-01*	24552-04	25431-08*	50566-10	Z0000120353
16915-02	17144-15	17811-02*	24552-06	25431-09*	50567-01	Z0000120401
16915-03	17147-09	17811-03*	24552-21	25431-10*	50568-01	Z0000120546
16915-15*	17147-10	17811-04*	24552-23	25431-11*	50568-02	Z0000120811
16916-16	17147-22	17815-02*	24553-15	25432-01*	50569-01	Z0000120831
16917-15	17147-38	17819-04*	24553-22*	25432-02*	50569-02	Z0000120832
16918-15	17148-38	17861-01*	24553-28	25433-01*	50571-01	Z0000120904
16920-16	17150-24	17861-03*	24554-16	25433-02*	50571-02	Z0000121318
16922-16	17151-24	17861-04*	24554-50	25433-03*	50571-03	Z0000121432
16930-15	17152-24	17861-06	24554-51	25436-01*	50571-04	Z0000121484
16933-17	17153-24	17873-16*	24554-52	25436-02*	50578-01	Z0000122344
16935-17	17154-24	17900-40	24554-53	25436-03*	50578-02	Z0000122354
16937-18	17155-24	17900-50	24555-01	25436-04*	50639-15	Z0000122477
16939-18	17156-01	17900-65	24555-02	25436-05*	50639-16*	Z0000122478
16950-13	17156-02	17919-13	24556-34	25436-06*	50644-01	Z0000122534
16952-11	17156-03	18100-11	24557-01	25436-07*	50644-02	Z0000122703
16955-19	17156-04	18100-13	24557-02	25436-08*	50644-03	Z0000122705
16955-21	17156-06	18100-14	24557-03	25436-09*	50645-15*	Z0000122721
16956-16	17156-08	18100-16	24557-04	25436-10*	50646-16*	Z0000122758
16957-16	17156-09	18100-18	24557-05	25436-11*	50661-01	Z0000122893
16958-01	17156-10	18100-20	24557-06	25437-01*	50661-02	Z0000122955
16958-02	17156-11	18100-25	24558-20*	25437-02*	50661-03	Z0000123237
16958-03	17156-20	18101-11	24558-22	25438-01*	50661-04	Z0000123246
16958-04	17156-21	18101-13	24558-33	25438-02*	50661-05	Z0000123357
16958-05	17156-56	18101-14	24558-43	25438-03*	50661-06	Z0000123710
17001-16	17160-28	18101-16	24558-70*	30100-01	50661-07	Z0000123711
17002-16	17161-28	18101-18	24559-24	30100-02	50665-01	Z0000123750
17003-16	17163-32	18101-20	24560-16	30100-03	50665-02	Z0000123755
17004-16	17164-32	18101-25	24561-22	30100-04	50766-03	Z0000124107
17006-02*	17165-64*	18102-11	24561-26	30100-05	50770-16	Z0000124735
17011-16	17170-26	18102-13	24561-28	30100-06	50783-00	Z0000124737
17012-16	17171-26	18102-14	24562-26	30100-07	50784-02	Z0000124739
17013-16	17172-26	18102-16	24563-26	30100-08	50784-02*	Z0000124740
17014-16	17172-28	18102-18	24564-17	30100-09	50785-02*	Z0000124741
17021-16	17172-29	18102-20	24566-15*	30100-10	50787-20	Z0000124827
17022-16	17174-26	18102-25	24566-16	30100-11	50789-17	Z0000124876
17024-16	17176-01	18105-11	24567-16	30100-12	51601-17	Z0000124877
17025-16	17176-02	18105-13	24574-01	30100-13	51607-19	Z0000124909
17027-15	17178-01	18105-14	24574-02	30211-38*	51610-20	Z0000124910





17031-16	17178-02	18105-16	24574-03	30260-01	51613-16	Z0000125224
17032-16	17179-01	18105-18	24574-04	30260-02	51617-16	Z0000125256
17034-16	17179-02	18105-20	24574-05	30260-03	51619-03*	Z0000125281
17035-12*	17179-03	18105-25	24574-06	30262-33	51619-04	Z0000125282
17036-01*	17179-04	18105-30*	24577-13	30300-21	51619-05	Z0000125336
17036-03*	17180-01	18106-10	24577-19	30302-22	51620-23	Z0000125470
17036-04*	17180-02	18108-11	24577-25	30304-21	51621-22	Z0000125472
17038-08	17180-03	18108-13	24577-32	30306-22	51622-18	Z0000125679
17038-10	17180-10	18108-14	24579-25*	30361-27	51623-22	Z0000125756
17038-12	17180-11	18108-14*	24579-35	30363-26	51624-19*	Z0000125758
17038-14	17180-12	18108-16	24825-30	30399-08	51625-19	Z0000125759
17038-16	17180-13	18108-20	24825-32	30399-10	51627-18	Z0000125849
17038-18	17180-14	18109-14*	24840-05	30399-12	51629-21	Z0000126283
17039-10	17180-15	18110-11	24840-10	30399-14	51631-20	Z0000126284
17039-17	17180-16	18110-13	24840-15	30399-16	51631-21*	Z0000126293
17039-20	17181-01	18110-14	24840-20	30399-18	51634-22	Z0000126353
17039-22	17181-02	18110-16	24840-25	30399-20	51636-21	Z0000126556
17040-01	17181-03	18110-18	24840-30	34196-28*	51637-19	Z0000126725
17040-02	17182-01	18110-20	24840-35	34197-25	51637-22	Z0000126738
17040-03	17184-25	18112-11	24840-40	34198-32	51642-20	Z0000126775
17040-05	17185-25*	18112-13	24840-45	34199-32	51643-22	Z0000126805
17041-22	17186-01	18112-14	24840-50	34200-32	51644-21	Z0000126921
17042-22	17186-02	18112-16	24840-70	34201-32	51647-10	Z0000126922
17043-22	17186-03	18112-18	24840-90	34250-05	51650-18	Z0000127267
17044-22	17186-04	18112-20	24841-05	34398-01	51651-17	Z0000127268
17046-22	17186-05	18115-14	24841-10	34398-02	51653-13	Z0000127504
17048-22	17186-06	18117-16	24841-15	38398-15	51653-19	Z0000127576
17051-22	17187-22	18118-30*	24841-20	39100-03	51751-00	Z0000127583
17052-22	17188-01	18119-40*	24841-25	39100-040*	51752-22	Z0000127585
17053-22	17188-02	18120-01	24841-30	39100-05S*	52250-06*	Z0000127586
17054-22	17188-03	18120-02	24841-35	39201-20*	52288-04*	Z0000127587
17056-22	17189-23	18120-03	24841-40	39201-21*	52288-05*	Z0000127590
17058-22	17189-55*	18120-04	24841-45	39201-25	52288-06*	Z0000127765
17059-01	17192-25	18145-00	24841-50	39201-26	52288-07*	Z0000127770
17059-02	17193-01	18145-02	24841-70	39202-01	52604-23	Z0000127813
17059-03	17193-02	18145-03	24841-90	39202-02	52616-18	Z0000127952
17059-04	17193-03	18145-06	24842-05	39202-12	52616-20	Z0000128059
17059-06	17194-01	18145-09	24842-10	39205-39	52616-22	Z0000128099
17059-08	17194-02	18145-12	24842-15	39599-07	52618-24*	Z0000128100
17061-21	17194-03	18145-15	24842-20	39599-14	52620-23	Z0000128101
17062-21	17196-25	18145-80	24842-25	39599-15	52715-01	Z0000128109
17063-21	17197-24	18145-90	24842-30	39600-07	52715-01*	Z0000128248
17064-21	17198-08	18145-91*	24842-35	39600-14	52715-02	Z0000128335
17065-01*	17198-10	18145-95	24842-40	39600-15	52715-02*	Z0000128336
17065-02*	17198-12	18147-02	24842-45	39600-21	52715-03	Z0000128500





17066-21	17198-14	18147-03	24842-50	40120-01	52715-03*	Z0000128778
17067-01*	17198-16	18147-04	24843-05	40121-02	52717-22	Z0000128832
17067-02*	17198-18	18147-06	24843-10	40122-25	52717-22*	Z0000129024
17067-03*	17200-08	18147-07	24843-15	40122-45*	52719-22	Z0000129086
17067-04*	17200-10	18147-08	24843-20	40123-01	52719-22*	Z0000129094
17067-06*	17200-12	18147-10	24843-25	40123-02	52723-16	Z0000129389
17071-21	17200-14	18147-12	24843-30	40170-01	52725-08	Z0000129392
17072-21	17200-16	18147-14	24843-35	40170-02	52725-08*	Z0000129599
17073-21	17200-18	18147-30	24843-40	40170-03	52725-10	Z0000129600
17074-21	17201-08	18148-01	24843-45	40170-05	52725-10*	Z0000129601
17076-21	17201-10	18148-02	24843-50	40230-01	52730-06	Z0000129602
17077-04*	17201-12	18148-03	24843-70	40400-14	52730-07	Z0000129661
17077-06*	17201-14	24500-17	24843-90	40410-01	52730-09	Z0000129683
17078-01	17201-16	24501-17	24844-05	40410-02	52730-11	Z0000129684
17078-02	17201-18	24502-01	24844-10	40411-01	52731-05	Z0000129685
17078-03	17202-17*	24502-02	24844-15	40412-01	52731-07	Z0000129686
17078-04	17202-33	24503-19	24844-20	40412-02	52731-08	Z0000129687
17078-06	17202-35	24504-15	24844-25	40412-05	52731-09	Z0000129688
17079-01	17203-08	24505-18	24844-30	40420-01	52733-01	Z0000129689
17079-02	17203-11	24506-15	24844-40	40420-02	52733-02	Z0000129690
17080-15*	17203-15	24510-17	24844-50	40420-03	52733-03	Z0000129691
17080-16	17203-17	24511-17	24847-05	40423-01	52733-04	Z0000129692
17081-16	17203-20	24514-10	24847-10	40425-01	52733-05	Z0000129693
17082-10	17203-23	24514-11	24847-15	40425-04	52733-06	Z0000129694
17082-15	17204-20	24514-12	24847-20	40435-01	52733-07	Z0000129695
17083-01	17205-01	24515-04	24847-25	40435-02	52733-08	Z0000129727
17083-02	17205-02	24515-05	24847-30	40437-04	52733-09	Z0000129728
17084-14	17205-03	24515-06	24847-35	40438-01	52733-10	Z0000129729
17084-15*	17212-28	24515-07	24847-40	40438-02	52733-11	Z0000129773
17085-15	17213-28	24516-08	24847-45	40439-01	52733-12	Z0000129985
17085-21	17214-01	24518-21	24847-50	40470-00	52733-13	Z0000129986
17086-22	17214-02	24519-19	24847-70	48115-14	52733-14	Z0000129987
17087-23	17214-03	24520-15	24848-05	48128-15	52733-15	Z0000130005
17088-11	17215-21	24521-15	24848-10	48130-01	52733-24	Z0000130233
17089-18	17216-24	24522-18	24848-15	48130-02	52735-01	Z0000130440
17090-18	17217-06	24522-21	24848-20	49925-15	52735-01*	Z0000130441
17091-18	17217-07	24523-05	24848-25	49925-16	52738-21	Z0000130442
17092-18	17217-08	24523-10	24848-30	49927-15	52738-21*	Z0000130524
17093-18	17217-09	24523-15	24848-35	49927-16	52740-21	Z0000130720
17094-18	17217-10	24523-20	24848-40	49928-18	52740-21*	Z0000130738
17095-18	17217-26	24523-25	24848-45	49929-18	52749-18	Z0000130739
17096-08	17217-27	24524-01*	24848-50	50530-00	52750-14	Z0000130740
17097-08	17217-28	24524-03*	24849-30	50531-00	52751-23	Z0000130741
17099-21	17217-29	24525-13	25240-07	50532-00	52764-01*	Z0000130742
17100-25	17217-30	24525-16	25240-11	50533-00	52764-02*	Z0000130743





17101-25	17217-40	24526-16	25240-15	50534-00	54410-01	Z0000130797
17102-25	17217-41	24527-05	25240-18	50535-00	54410-02	Z0000130836
17103-25	17218-01	24527-06	25285-17	50536-00	5471-12	Z0000130896
17105-03	17218-02	24527-07	25285-21	50537-00	5471-14	Z0000130897
17105-04	17218-03	24528-01	25289-22	50543-01	5471-16	Z0000130898
17107-02*	17219-01	24528-02	25301-19	50543-02	56775-13	Z0000130921
17110-01	17219-02	24528-06*	25301-28	50543-03	56775-13 W	Z0000130922
17110-02	17219-03	24529-19	25302-19	50544-04	56905-02 W	Z0000130924
17110-02 LARGE	17219-04	24530-13*	25302-28	50544-06	704-110	Z0000130925
17110-02 SMALL	17219-05	24532-16	25308-01	50544-08	704-111	Z0000130926
17110-03	17219-06	24533-17	25308-02	50544-10	704-112	Z0000130927
17110-04	17219-07	24534-21	25315-20	50544-17*	704-113	Z0000130928
17110-05	17219-08	24535-01	25316-20	50545-02	704-123	Z0000130929
17112-01	17219-09	24535-02	25317-20	50545-04	704-123-45	Z0000130930
17112-02	17219-10	24535-03	25322-00	50545-06	704-124	Z0000130935
17112-03	17219-18	24535-04	25322-02	50545-08	704-124-45	Z0000130938
17112-04	17222-21	24536-01	25322-04	50545-10	704-800	Z0000130955
17112-05	17225-23	24536-02	25322-06	50545-15	704-801	Z0000130956
17113-16	17225-30	24536-03	25325-19	50545-30	704-802	Z0000131015
17114-01	17225-33	24536-04	25326-19	50546-10	704-803	Z0000131020
17114-02	17225-36	24536-05	25327-19	50546-25	704-860	Z0000131021
17114-03	17238-30	24536-06	25329-18	50548-01	71181-01	Z0000131022
17114-04	17250-30	24537-18	25340-13	50549-01	71181-02	Z0000131043
17114-05	17255-01	24538-19	25342-20	50553-01	71181-03	Z0000131047
17114-06	17264-22*	24539-20	25399-01	50553-02	71181-04	Z0000131048
17114-07	17273-22*	24540-20	25399-02	50553-03	71181-05	Z0000131065
17114-08	17275-30	24541-50	25400-01	50553-04	71182-01	Z0000131066
17114-09	17275-30*	24541-53	25400-02	50554-03*	71182-02	Z0000131101
17115-21	17279-31	24541-59	25400-03	50554-06*	71182-03	Z0000131158
17116-21	17285-25	24541-65	25400-04	50554-10*	72502-01	Z0000131273
17117-60	17285-38	24541-72	25400-05	50555-03*	72502-02	Z0000131327
17117-85	17285-50	24541-78	25400-06	50555-12*	72502-03	Z0000131449
17117-95	17285-75	24542-20	25400-07	50555-15*	72502-04	Z0000131450
17118-19	17286-10	24543-01	25400-08	50555-20*	72502-05	Z0000131451
17120-22	17298-18	24543-02	25400-09	50556-03*	72505-01	Z0000131452
17121-22	17298-20	24543-03	25400-10	50556-06*	72505-02	Z0000131485
17122-22	17298-23	24543-04	25400-11	50556-10*	72505-03	Z0000131488
17125-01	17299-01	24544-01*	25400-21*	50556-12*	72505-04	Z0000131518
17125-02	17300-00	24544-02*	25401-01	50556-15*	72505-05	Z0000138478
17127-01	17301-14	24544-03*	25401-02	50556-20*	760-000	